



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

KOPIA

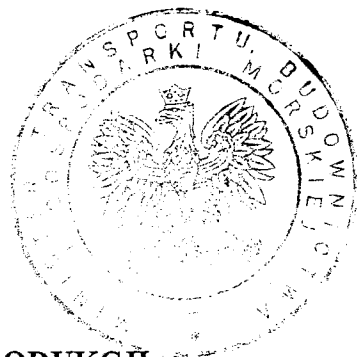
wydane przez:

**MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ**
MINISTER OF TRANSPORT,
CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6,
PL-00-928 Warszawa, POLAND

issued by:

dotyczące:
concerning:

- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL GRANTED
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL EXTENDED
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**
APPROVAL REFUSED
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL WITHDRAWN
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



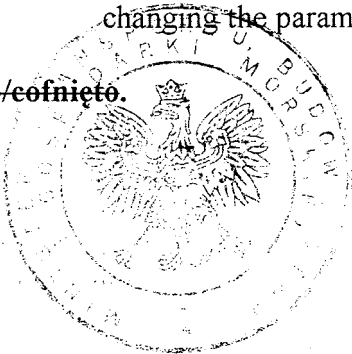
typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr Homologacji: **E20 55R-01 1499**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 01
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:
Trade name or mark of the device or component: **AUTO-HAK Słupsk**
2. Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:
Manufacturer's name for the type of device or component: **H14 (zaczep kulowy)**
(towing hitch)
3. Nazwa i adres producenta:
Manufacturer's name and address:
P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” s.j.
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **nie występuje**
N/A
5. Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A
6. Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” s.j.
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
7. Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: **2011-06-20**

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
Technical service responsible for conducting approval tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
9. **Krótki opis:**
Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **A50 - X**
Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**
Characteristic value:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**
Primary values: **D = 9,5 kN** **S = 100 kg**
- Wartości alternatywne:** **nie dotyczy**
Alternative values: **N/A**
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: 2100 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- | | |
|--------------------------------|----------------|
| oś przednia/ front axle | 1030 kg |
| oś tylna/ rear axle | 1070 kg |
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1800 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **100 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **1890 kg**
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M₁ - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg punktu 2.1. załącznika 7 dodatek 1**
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**
according to approval documentation

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2011-10-03**
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.207.11H**
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płytce gniazdka**
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: zmiana wartości parametrów**
Reason(s) for extension of approval: changing the parameter values
18. **Homologacji udzielono/rozszerzono/odmówiono/cofnięto.**
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce: 00-928 Warszawa**
Place:
20. **Data: 30. 12. 2011**
Date:
21. **Podpis:**
Signature: 
Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ
Tadeusz Jarmuziewicz
Sekretarz Stanu
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna H14**
Approval documentation
 - **Sprawozdanie z badań nr BLY.207.11H**
Test report No.